

Boitatá

revista

REVISTA DO GT DE LITERATURA ORAL E POPULAR DA ANPOLL

ISSN 1980 - 4504
NÚMERO 24 (AGO-DEZ) 2017

Oralidade e escrita no mundo contemporâneo



Organização

Dra. Sônia Queiroz (UFMG)

Edição

Dra. Ana Lúcia Liberato Tettamanzy (UFRGS)

Dr. Frederico Fernandes (UEL)

Editoria assistente e revisão

Dra. Cristina Mielczarski dos Santos (UFRGS)

Doutoranda Laura Regina dos Santos Dela Valle (UFRGS)



REVISTA DO GT DE LITERATURA ORAL E POPULAR DA ANPOLL

Revista Boitatá é uma publicação semestral, de acesso livre, do GT de Literatura Oral e Popular da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Letras e Linguística (ANPOLL)

GT LITERATURA ORAL E POPULAR

BIÊNIO 2016/2018

COORDENADORA

Profa. Dra. Mauren Pavão Przybylski
Universidade do Estado da Bahia
maurenpavão@gmail.com

VICE-COORDENADOR:

Profa. Dra. Edil Silva Costa
Universidade do Estado da Bahia
escosta@uneb.br

SECRETÁRIA:

Dra. Vanusa Mascarenhas Santos
Universidade do Estado da Bahia
van_masc@yahoo.com.br



REVISTA DO GT DE LITERATURA ORAL E POPULAR DA ANPOLL

ISSN 1980 - 4504

NÚMERO 24 (AGO-DEZ) 2017

*Oralidade e escrita no mundo
contemporâneo*



EXPEDIENTE

EDIÇÃO

Dra. Ana Lúcia Liberato Tettamanzy (UFRGS)
Dr. Frederico Augusto Garcia Fernandes (UEL)

EDITORIA ASSISTENTE

Dra. Cristina Mielczarski dos Santos (UFRGS)
Doutoranda Laura Regina dos Santos Dela Valle (UFRGS)

ORGANIZAÇÃO

Dra Sônia Queiroz (UFMG)

COMISSÃO EDITORIAL

Dra. Alai Garcia Diniz
Universidade Latino Americana/Universidade Federal de Santa Catarina

Dra. Anna Christina Bentes
Universidade Estadual de Campinas

Ana Lúcia Liberato Tettamanzy
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Dra. Áurea Rita de Ávila Lima Ferreira
Universidade Federal da Grande Dourados

Dra. Cláudia Neiva de Mattos
Universidade Federal Fluminense

Dra. Edil Silva Costa
Universidade Estadual da Bahia

Dra. Eliana Mara de Freitas Chiossi
Universidade Federal da Bahia

Dr. Eudes Fernando Leite
Universidade Federal da Grande Dourados

Dr. Frederico Augusto Garcia Fernandes
Universidade Estadual de Londrina

Dra. Ivete Walty
Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais

Dr. J. J. Dias Marques
Universidade do Algarve (Portugal)

Dra. Jorge Carlos Guerrero
University of Ottawa (Canada)

Dr. José Guilherme dos Santos Fernandes
Universidade Federal do Pará

Dr. Luiz Roberto Cairo
Universidade Estadual Paulista (Assis)

Dra. Maria das Dores Capitão Vigário Marchi
Universidade Federal da Grande Dourados

Dra. Josebel Akel Fares
Universidade Estadual do Pará

Dra. Lisana Bertussi
Universidade de Caxias do Sul

Dra. Maria do Socorro Galvão Simões
Universidade Federal do Pará

Dr. Mário Cezar Silva Leite
Universidade Federal de Mato Grosso

Dr. Piers Armstrong
University of California (Estados Unidos)

Dr. Sílvio Renato Jorge
Universidade Federal Fluminense

Dra. Vanderci de Andrade Aguilera
Universidade Estadual de Londrina

PARECERISTAS DESTE NÚMERO

Ana Lúcia Liberato Tettamanzy
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Ana Cláudia Freitas Pantoja
Faculdades Integradas do Vale do Ivaí

Cristina Mielczarski dos Santos
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Dejair Dionisio
Universidade Estadual do Centro-Oeste

Edil Silva Costa
Universidade do Estado da Bahia

Laura Regina dos Santos Dela Valle
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Marcelo Rodrigues Jardim
Secretaria de Estado da Educação do Paraná

Sônia Aparecida Vido Pascolati
Universidade Estadual de Londrina

Sônia Queiroz
Universidade Federal do Mato Grosso

Vera Lúcia Cardoso Medeiros
Universidade Federal do Pampa

CRÉDITOS DA IMAGEM DE CAPA

Técnica: tipografia digitalizada.

Autor: Flávio Vignoli - Designer, tipógrafo e editor da Tipografia do Zé.

CRÉDITOS DE EDIÇÃO DE CAPA

Laura Regina dos Santos Dela Valle

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

B685 Boitatá: Revista do GT de Literatura Oral e Popular da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-graduação em Letras e Linguística – ANPOLL [recurso eletrônico] / Universidade Estadual de Londrina – n. 24 (ago./dez. 2017)-
– Dados eletrônicos. – Londrina : UEL, ANPOLL, 2017- .

Semestral.

Sistema requerido: Adobe Reader.

Modo de Acesso:

<<http://revistaboitata.portaldepoeticasorais.inf.br>>.

Texto em português e espanhol.

Tema: Oralidade e escrita no mundo contemporâneo.

ISSN: 1980-4504 (on-line).

1. Literatura em Língua Portuguesa – Periódicos. 2. Comunicação Oral. 3. Escrita. I. Tettamanzy, Ana Lúcia Liberato. II. Fernandes, Frederico Augusto Garcia. III. Universidade Estadual de Londrina. IV. Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Letras e Linguística (ANPOLL). V. Título: Revista do GT de Literatura Oral e Popular da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-graduação em Letras e Linguística – ANPOLL.

CDU 821

Ficha catalográfica elaborada pela bibliotecária
Cíntia Borges Greff - CRB 10/1437

SUMÁRIO

APRESENTAÇÃO SEÇÃO TEMÁTICA

Sônia Queiroz.....8

MEDIATISATION ET EDITION DES LITTERATURES ORALES AFRICAINES

Jean Derive.....10

EDIÇÃO DE TEXTOS ORAIS: POR QUE PUBLICAR? COMO EDITAR?

Edil Silva Costa.....23

FOLHETOS DE CORDEL E TIPOGRAFIA NO CEARÁ

Gilmar de Carvalho.....40

EDITAR LIVROS COM OS ÍNDIOS: CAMINHOS DO PENSAMENTO VIVO

Maria Inês de Almeida.....63

UM BOI FUGIDO, UMA HISTÓRIA DE BOCA EM LETRA

Josiley Francisco de Souza.....75

UMA APOLOGIA DE ROBERTO BENJAMIN

Jerusa Pires Ferreira.....92

APRESENTAÇÃO SEÇÃO LIVRE

Ana Lúcia Liberato Tettamanzy.....97

MULHERES NOBRES, MACACOS IGNÓBEIS: NELSON RODRIGUES E XERAZADE

Adriano de Paula Rabelo.....99

A TRASPOSIÇÃO DA ORALIDADE À ESCRITA LITERÁRIA NA CONTEMPORANEIDADE: SEFARAD (2001) DE ANTONIO MUÑOZ MOLINA

Ana Paula de Souza.....115

“EL GUARANI QUE VIENE A MIM, HORMIGA, TAHÍÍ”: A ESCRITA ALTERNATIVA E O SABER SITUADO EM MAR PARAGUAYO

Ana Lúcia Liberato Tettamanzy e Paloma de Melo Henrique.....129

| | |
|---|-----|
| A DONA DO MATO E OUTRAS HISTÓRIAS QUILOMBOSERTANEJAS Carlene Vieira Dourado e Mauren Pavão Przybylski | 146 |
| O ENCANTADO MALINO: A FACE OBSCURA DO BOTO EM NARRATIVAS RIBEIRINHAS MARAJOARAS Cristiane do Socorro Gonçalves Farias..... | 160 |
| NARRATIVAS CAIPIRAS: A REINVENÇÃO DO QUOTIDIANO NA PAULISTÂNIA Daniel Batista Lima Borges..... | 175 |
| REESCRITURA, ORATURA E SIMBOLISMO EM ONDJAKI Demétrio Alves Paz e Sabrina Ferraz Fraccari..... | 189 |
| A POESIA E O REPENTE NA OBRA DE LUCAS JOSÉ D’ALVARENGA Gracinéia I. Oliveira..... | 201 |
| A ORALIDADE NO IMPRESSO: O ‘EU-NÓS LÍRICO-POLÍTICO’ DA LITERATURA INDÍGENA CONTEMPORÂNEA Julie Stefane Dorrico Peres..... | 216 |
| MEMÓRIAS DE ÍNDIO: UMA LEITURA HUMANIZADORA DA LITERATURA INDÍGENA DE DANIEL MUNDURUKU Nathally Regina M. N. Campos..... | 234 |
| EXPERIMENTALISMO, <i>PERFORMANCE</i>, RESSIGNIFICAÇÃO E RESISTÊNCIA: COMENTÁRIOS E BREVE ANÁLISE DE “ERRATA (EM FORMA DE SONETO)”, DE FERNANDO AGUIAR Priscila Vasques Castro Dantas..... | 249 |
| FICCIONALIZAÇÃO DE SI E OUTROS TRAÇOS PERFORMÁTICOS EM <i>POEMS & INSULTS</i>, DE BUKOWSKI Samuel Velasco..... | 264 |